



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

VÖLKERRECHTLICHE BEKANNTGABE

Rechtsgrundlage und Auftrag des Schiedsgerichts

Fünfsprachige Veröffentlichung:

Deutsch – English – Italiano – Français - Svenska

 **Im Namen des humanitären Völkerrechts**



VÖLKERRECHTLICHE BEKANNTGABE

Rechtsgrundlage und Auftrag des Schiedsgerichts

Erstmalige Aktivierung des Schiedsgerichts gemäß Artikel 132 GA IV

Das Völkerrecht verpflichtet die Konfliktparteien ausdrücklich, bei behaupteten Verletzungen des humanitären Schutzes eine unparteiische Untersuchung einzuleiten.

Artikel 132 des Vierten Genfer Abkommens (Schutz der Zivilpersonen) lautet:

„Auf Antrag einer Konfliktpartei ist eine Untersuchung in der zwischen den beteiligten Parteien zu vereinbarenden Form einzuleiten. Kommt keine Verfahrensvereinbarung zustande, so wählen die Parteien einen Obmann, der das Verfahren festlegt. Ist eine Verletzung festgestellt, haben die Konfliktparteien sie ohne Verzug einzustellen und sie mit größtmöglicher Sorgfalt zu verfolgen.“

Trotz dieser völkerrechtlich bindenden Pflicht wurde seit 1949 keine Untersuchung durch ein Schiedsgericht eingeleitet.

Dies lag in der Regel an politischen Blockaden und dem fehlenden Willen staatlicher Akteure, unabhängige Prüfverfahren zuzulassen.

Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949 wird nun erstmals wirksam tätig.

Im Jahr 2025 haben geschützte Zivilpersonen ihr verbrieftes Recht auf Schutz und Untersuchung geltend gemacht.

Damit wird die völkerrechtlich vorgesehene Schutzinstanz aktiviert.



Das Schiedsgericht stellt fest:

- Eine völkerrechtlich wirksame Beschwerde genügt zur Auslösung der Untersuchungspflicht.
- Kein Staat kann eine solche Untersuchung verhindern – gemäß Artikel 1 der Genfer Abkommen besteht die Pflicht, deren Einhaltung unter allen Umständen zu sichern.
- Die Arbeit des Schiedsgerichts erfolgt exterritorial und unabhängig im Rahmen des humanitären Völkerrechts.gerichts gemäß Artikel 132 GA IV

Die Veröffentlichung auf dieser Website dient der offiziellen öffentlichen Bekanntmachung. Ein Beruf auf ‚Nichtwissen‘ ist ausgeschlossen.

Für das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949.

B. K.

Vereidigter Schiedsrichter

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.

COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE DI DIRITTO UMANITARIO

Base giuridica e mandato del Tribunale Arbitrale

Prima attivazione del Tribunale Arbitrale secondo l'articolo 132 CA IV

Il diritto internazionale obbliga esplicitamente le parti in conflitto ad avviare un'indagine imparziale in caso di presunte violazioni della protezione umanitaria.

Articolo 132 della Quarta Convenzione di Ginevra (protezione delle persone civili):

“Su richiesta di una Parte in conflitto sarà avviata un'inchiesta in una forma da concordare tra le parti interessate. Se non si raggiunge alcun accordo, le parti scelgono un presidente che stabilirà il procedimento. Qualora si accerti una violazione, le parti devono porvi fine senza indugio e perseguirla con la massima cura.”

Nonostante questo obbligo vincolante, dal 1949 non è stata mai avviata alcuna inchiesta tramite un tribunale arbitrale.

Ciò è stato generalmente dovuto a blocchi politici e alla mancanza di volontà degli attori statali di consentire verifiche indipendenti.

Ora, per la prima volta, il Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949 entra in azione.



Nel 2025, civili protetti hanno fatto valere il loro diritto sancito alla protezione e all'indagine.

Questo attiva l'istanza di protezione prevista dal diritto internazionale.

Il Tribunale Arbitrale dichiara:

- Un reclamo giuridicamente valido ai sensi del diritto internazionale è sufficiente per attivare l'obbligo d'indagine.
- Nessuno Stato può impedire tale indagine – l'articolo 1 delle Convenzioni di Ginevra impone il rispetto incondizionato.
- Il Tribunale agisce in modo extraterritoriale e indipendente nell'ambito del diritto umanitario.

La pubblicazione su questo sito web costituisce una comunicazione ufficiale pubblica. L'invocazione dell'ignoranza non è ammessa.

Per il Tribunale Arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

B. K.

Arbitro giurato

Diritto internazionale umanitario secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949



*****Official translation – English*****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

INTERNATIONAL LEGAL NOTICE

Legal Basis and Mandate of the Arbitration Court

First Activation of the Arbitration Court under Article 132 GC IV

International law explicitly obliges conflict parties to launch an impartial investigation in the case of alleged violations of humanitarian protection.

Article 132 of the Fourth Geneva Convention (Protection of Civilians):

“At the request of a Party to the conflict, an enquiry shall be instituted in a form to be agreed upon by the interested Parties. If no agreement is reached, the Parties shall appoint an umpire who will determine the procedure. If a violation is established, the Parties shall put an end to it without delay and prosecute it with the greatest possible diligence.”

Despite this binding obligation, no investigation through an arbitration court has been initiated since 1949.

This was mainly due to political obstruction and the reluctance of state actors to permit independent review procedures.



The Arbitration Court under the Geneva Conventions of 1949 is now becoming operative for the first time.

In 2025, protected civilians exercised their legal right to protection and investigation.

Thus, the international protection mechanism is activated.

The Arbitration Court declares:

- A legally valid complaint under international law is sufficient to trigger the obligation of investigation.
- No state can prevent such an investigation – under Article 1 of the Geneva Conventions, all states must enforce compliance under all circumstances.
 - The court operates extraterritorially and independently under the framework of international humanitarian law.

This publication on the website serves as an official public notice. Ignorance of its content cannot be claimed.

On behalf of the Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949.

B. K.

Sworn Arbitrator

International humanitarian law under the Geneva Conventions of 1949



*****Traduction officielle - français*****

Note sur l'obligation linguistique

La traduction suivante est fournie à titre d'aide à la compréhension. Seul le texte rédigé dans la langue officielle du tribunal arbitral, conformément aux Conventions de Genève de 1949, fait foi et est contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle fait toujours foi. La traduction est effectuée sous réserve et n'a pas d'effet juridiquement contraignant.

COMMUNICATION INTERNATIONALE

Fondement juridique et mission du Tribunal arbitral

Première activation du Tribunal arbitral selon l'article 132 CG IV

Le droit international oblige explicitement les parties en conflit à engager une enquête impartiale en cas de violation présumée de la protection humanitaire.

Article 132 de la Quatrième Convention de Genève (Protection des civils) :

« À la demande d'une partie au conflit, une enquête sera ouverte dans une forme à convenir entre les parties concernées. En cas de désaccord, un arbitre sera désigné pour établir la procédure. En cas de violation, les parties devront y mettre fin sans délai et la poursuivre avec le plus grand soin. »

Malgré cette obligation contraignante, aucune enquête par un tribunal arbitral n'a été ouverte depuis 1949.

Cela est dû, en général, à des blocages politiques et à l'absence de volonté étatique de permettre un contrôle indépendant.



En 2025, le Tribunal arbitral selon les Conventions de Genève de 1949 entre pour la première fois en fonction.

Des civils protégés ont revendiqué leur droit à la protection et à l'enquête, déclenchant ainsi le mécanisme prévu par le droit international.

Le Tribunal arbitral constate :

- Une plainte juridiquement valide suffit à déclencher l'obligation d'enquête.
- Aucun État ne peut empêcher une telle enquête – l'article 1 impose son application en toutes circonstances.
- Le tribunal agit de façon extraterritoriale et indépendante dans le cadre du droit international humanitaire.

***La publication sur ce site constitue une communication publique officielle.
L'ignorance ne peut être invoquée.***

Pour le Tribunal arbitral selon les Conventions de Genève de 1949

B. K.

Arbitre assermenté

Droit international humanitaire selon les Conventions de Genève de 1949



****Officiell översättning - svenska****

Anmärkning om språkkompatibilitet

Följande översättning tillhandahålls som en hjälp till förståelse. Endast ordalydelsen på skiljedomstolens officiella språk i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 skall vara auktoritativ och bindande.

*I händelse av motsägelser eller tolkningsfrågor skall det officiella språket alltid ha företräde.
Översättningen görs med reservation och utan rättsligt bindande verkan.*

FOLKRÄTTSLIGT MEDDELANDE

Rättslig grund och uppdrag för Skiljedomstolen

Första aktiveringen av Skiljedomstolen enligt artikel 132 GK IV

Folkrätten ålägger uttryckligen parterna i en konflikt att inleda en opartisk undersökning vid misstänkta brott mot humanitärt skydd.

Artikel 132 i fjärde Genèvekonventionen (skydd av civila):

”På begäran av en part i konflikten ska en undersökning inledas i en form som parterna kommer överens om. Om ingen överenskommelse nås ska parterna utse en ordförande som fastställer förfarandet. Om en kränkning konstateras ska parterna omedelbart upphöra med den och följa upp den med största noggrannhet.”

Trots denna bindande skyldighet har ingen skiljeförfarandeundersökning genomförts sedan 1949.

Detta berodde oftast på politiska blockeringar och statliga aktörers ovilja att tillåta oberoende prövningar.



Nu aktiveras Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949 för första gången.

År 2025 har skyddade civila utövat sin rätt till skydd och utredning.

Detta aktiverar den mekanism som folkrätten föreskriver.

Skiljedomstolen fastslår:

- Ett folkrättsligt giltigt klagomål räcker för att utlösa skyldigheten att utreda.
 - Ingen stat kan hindra en sådan utredning – artikel 1 i Genèvekonventionerna ålägger full efterlevnad.
- Domstolens arbete sker exterritoriellt och oberoende inom den humanitära folkrätten.

***Publiceringen på denna webbplats utgör ett officiellt offentligt tillkännagivande.
Hänvisning till okunskap godtas inte.***

För Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949

B. K.

Edsvuren skiljedomare

Folkrätt enligt Genèvekonventionerna från 1949